



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Wednesday, 25 November 2020 — No. 146
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Vachon on the following subject: *Recognize the work of school crossing guards.*
- The Member for Hull on the following subject: *Underline the 150th anniversary of the Collège Saint-Joseph de Hull.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Tribute to Magella (Max) Oné Onti Gros-Louis.*
- The Member for Viau on the following subject: *Congratulations to the Institut du Nouveau-Monde's Tribune Jeunesse.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Congratulations to the municipality of Saint-Irénée on being awarded first prize in the MMQ Inspiration contest on risk management.*
- The Member for René-Lévesque on the following subject: *Tribute to police officers.*
- The Member for Lotbinière-Frontenac on the following subject: *Tribute to Mr. Germain Nadeau.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *The 12 days of action to counter violence against women.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *The Serres urbaines Notre-Dame.*
- The Member for Jacques-Cartier on the following subject: *Tribute to Ms. Antoinette Scarano, former president of the Jacques-Cartier Liberal Association.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING a) Papers
 b) Reports from committees
 c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

(2) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various
legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on
13 November 2019

(3) Bill 59

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on
27 October 2020

(4) Bill 60

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

(5) Bill 61

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**

(6) Bill 69

An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions

Introduced by the Minister of Culture and Communications on **29 October 2020**

(7) Bill 71

An Act respecting off-highway vehicles

Introduced by the Minister of Transport on 22 October 2020

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on **12 November 2020**

(8) Bill 72

An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety

Introduced by the Minister of Public Security on 21 October 2020

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **12 November 2020**

(9) Bill 73

An Act to amend various provisions relating to assisted procreation

Introduced by the Minister for Health and Social Services on **11 November 2020**

(10) Bill 75

An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister of Justice on **3 November 2020**

Committee Stage

(11) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(12) Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on **8 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

(13) Bill 46

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 14 November 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 24 September 2020

Passed in principle on **30 September 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(14) Bill 64

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

(15) Bill 65

An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 October 2020

Passed in principle on **11 November 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(16) Bill 66

An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 23 September 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 28 October 2020

Passed in principle on **3 November 2020**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(17) Bill 67

An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 30 September 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and,

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(18) Bill 68

An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans

Introduced by the Minister of Finance on 7 October 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 November 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and,

Referred to the Committee on Public Finance

(19) Bill 70

An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression

Introduced by the Minister of Justice on 22 October 2020

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 10 November 2020

Passed in principle on **10 November 2020**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(20) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(21) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(22) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(23) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (24) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (25) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (26) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (27) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (28) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (29) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (30) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (31) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(32) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(33) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

(34) Bill 397

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

(35) Bill 398

An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

(36) Bill 399

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

(37) Bill 490

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on
26 September 2019

(38) Bill 491

An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on
12 November 2020

- (39) Bill 492
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (40) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (41) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (42) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (43) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (44) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (45) Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (46) Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

(47) Bill 595

An Act to create the Rent Register

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

(48) Bill 596

An Act to establish Pharma-Québec

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

(49) Bill 597

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

(50) Bill 598

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

(51) Bill 599

An Act to respect sexual orientation and gender identity

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

(52) Bill 690

An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**

(53) Bill 691

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec

Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**

(54) Bill 692

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

(55) Bill 693

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(56) Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(57) Bill 214

An Act respecting Ville de Sutton

Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(58) Bill 215

An Act respecting Municipalité de Nominingue

Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(59) Bill 216

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(60) Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November
2020**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(61) Bill 218

An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on
12 November 2020, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(62) Bill 219

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November
2020**, and

Referred to the Committee on Public Finance

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(63)Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2021
tabled by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on **24 November 2020** and referred for
consideration to a Committee of the Whole

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(64) 24 November 2020

Motion by the Member for Nelligan

THAT the National Assembly recognize that thousands of small and medium-sized enterprises are currently required to stay closed due to the restrictions imposed on businesses located in maximum alert zones;

THAT it recognize that the companies not in maximum alert zones but rather in yellow and orange zones must also contend with major reductions in their volume of business;

THAT it acknowledge that the Government's decisions have a huge impact on the finances of our Québec SMEs;

THAT it realize that enterprises must, among other things, continue paying their fixed operating costs;

THAT it take notice of the fact that the assistance measures proposed by the CAQ government greatly increase Québec SMEs' level of indebtedness;

THAT it denounce the fact that the assistance for businesses in maximum alert zones has not been made available to businesses elsewhere in Québec;

THAT it denounce the delays Québec enterprises have incurred while waiting for the disbursements in connection with the government assistance measures;

THAT, lastly, the National Assembly demand that the Québec government promptly establish a moral contract with Québec SMEs that includes additional direct assistance measures and improved assistance foreseeability and access.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 67**, An act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominingue (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).
- **Bill 218**, An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine (Order of reference given on 12 November 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 69**, An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions (Order of reference given on 10 November 2020).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

- Debate on the economic update presented on 12 November 2020, in accordance with the motion carried by the Assembly on 17 March 2020 (Order of reference given on 17 March 2020).

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).

- **Bill 66**, An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects (Order of reference given on 3 November 2020).
- **Bill 68**, An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 75**, An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic (Order of reference given on 11 November 2020).

Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 70**, An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression (Order of reference given on 10 November 2020).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation :

- By the Leader of the Second Opposition Group to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *Gaps in the provision of health care and social services for Indigenous peoples in Québec* (notice given on 12 November 2020).

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 46**, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions (Order of reference given on 30 September 2020).
- **Bill 65**, An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection (Order of reference given on 11 November 2020).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (173) Mr. Gaudreault (Jonquière) – **8 October 2020**
To the Minister of Finance

We have received a citizen's testimony regarding certain aspects of exchange traded funds, mutual funds and defined contribution pension funds—aspects that he considers to be anomalies. In his opinion, certain income distributions (capital distributions, capital gains and dividends) are not made. We can provide all the documents supporting his claims.

The issue we want to bring to the Minister of Finance's attention is the transparency of discount brokerage firms and financial institutions. The current regulations allow these institutions to display only certain information on the detailed statements sent to investors and retirees, which makes it more difficult to monitor the different movements of capital in their accounts. Discount brokerage firms and financial institutions therefore seem able to avoid displaying certain amounts that, often, would be relevant for investors and retirees to know. This situation is all the more worrisome in that it potentially affects a large number of people who do not regularly monitor their investments or pension funds. For example, it is not possible to know the income distribution details, whether it be regarding capital distributions, capital gains, Canadian-source interest income or dividends.

Given this situation, our questions to the Minister of Finance are as follows:

Will the Minister of Finance commit to shedding light on these aspects of exchange traded funds, mutual funds and defined contribution pension funds?

Will the Minister of Finance commit to amending the regulations in force to increase transparency in the statements issued by brokerage firms and financial institutions, and require that the brokerage firms and financial institutions display all capital movements on the detailed statements for investors and retirees?

(175) Ms. Ghazal (Mercier) – **22 October 2020**

To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

The organization RightOnCanada and the Canadian Association of Physicians for the Environment called on the Premier by sending him a letter dated 21 September 2020, for the second time in the past year, to share their concerns regarding the actions of the International Chrysotile Association (ICA), an asbestos lobby group registered in Québec as a non-profit organization. I share the concerns of these experts and scientists, and I want to discuss them with you.

First, not a single member of the ICA board of directors resides in Québec, which is contrary to the *Companies Act*. Further, while asbestos has been scientifically shown to be a carcinogenic substance and has been banished in some fifty countries, the ICA continues to promote it all over the world as a safe product and which can be used in the form of cement in the construction of buildings, including schools.

Let us also recall that the BAPE inquiry commission on the state of affairs and management of asbestos and asbestos mining residues submitted to the Government last July asks the Government to take various measures to protect the public's health and safety against the harmful effects of asbestos. While we want to protect the general public and Québec workers, we also have a moral obligation to protect the populations in developing countries. However, the fact that the ICA, whose members' have practices that put the health and safety of the world's most vulnerable populations at risk, is associated with Québec by having its head office here, tarnishes our reputation on the international stage.

The ICA is registered in Québec as a non-profit organization. However, on the website of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, it clearly indicates that a non-profit organization is a group of natural persons who pursue a moral or altruistic goal and who do not intend to make any monetary gains to be shared among its members.

If we examine the actions of the ICA, it does not pursue either moral or altruistic goals.

- Have you or has a member of your office ever held meetings with the ICA? If so, on which dates and what were the subjects discussed at these meetings?
- Do you intend to order an administrative inquiry into whether ICA's constitution as a non-profit organization is compliant with the *Companies Act*? If the inquiry reveals that the ICA is non-compliant, will you take appropriate legal action?

(177) Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **28 October 2020**
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

On 24 July of this year, the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) announced that it had signed a service agreement with Sécurité Nature. Among other things, the agreement provides for changes in the offering of courses for Québec hunters. Thus, since August 2020, the two introductory hunting courses may be completed entirely on-line. Also, the Practical Bow Test has been eliminated as a requirement for successfully completing the Introduction to Hunting with a Bow or Crossbow course.

A number of stakeholders and hunting specialists in Abitibi-Témiscamingue have raised concerns about the provisions of this new training framework. For example, that eliminating the Practical Bow Test would be comparable to eliminating driving lessons and could have harmful consequences, including:

1. an increase in the number of inexperienced hunters who will go hunting without necessarily being fully prepared or qualified;
2. an increase in the number of accidents and injuries due to poor arms use;
3. an increase in the number of animals slain incorrectly or unnecessarily injured.

My questions to the Minister of Forests, Wildlife and Parks are as follows:

1. What are the reasons behind eliminating the Practical Bow Test?

2. Have analyses or studies been carried out to assess the potential impact of this decision, including the possible impacts on animal herd populations?
3. Were Indigenous communities consulted and involved in the process leading to this decision?

(178) M. LeBel (Rimouski) – **29 October 2020**
to the Minister of Municipal Affairs and Housing

On 6 October 2020, the governments of Canada and Québec announced they had entered into an agreement for nearly \$3.7 billion over 10 years for housing. If we look at the terms of that agreement, it “provides for total federal funding of \$1.84 billion and involves a financial commitment from Québec equivalent to the federal commitment for the three components covered by the Agreement:

- \$272.25 M for the “Quebec Priorities” component;
- \$1.12 B for the “Canada Community Housing Initiative” component; and
- \$454.3 M for the “Canada Housing Benefit” component.”

We understand that the shared objective of the agreement is to reduce the number of households in housing need. However, we would like to clarify the following points:

- As concerns the \$272.25 M, how does the government of Québec intend to break down that sum according to “Quebec’s priorities”, and how many housing units in addition to those already announced does it intend to build?
- Given that the Canadian government’s National Housing Strategy was developed on the basis of a Gender-Based Analysis Plus (GBA+), that it was included in the Federal Plan for Gender Equality and that it therefore allowed 25% of the sums earmarked for the Strategy to be directed to projects targeting the special needs of women, girls and their families, will these targets remain among the priorities established by Québec? If so, how will the sums be allocated, and will you conduct a Gender-Based Analysis from an intersectional perspective (GBA+) in the programs, policies and actions funded by these sums for social housing?

(179) Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **3 November 2020**
To the Minister of Transport

During meetings held with municipalities in my riding, two main issues were raised with regard to the transportation network: insufficient financial assistance for the maintenance of local roads and concerns about safety in certain sectors.

Since the responsibility for local roads was transferred in 1993 from the Ministère des Transports (MTQ) to the municipalities, local road network maintenance has been weakened due to a lack of indexation of the amounts provided for under the Programme d'aide à la voirie locale, with the exception of an investment included in the 2018 budget. The problem is exacerbated in the regions, where rural municipalities have difficulty benefiting from the program, mostly because they have to compete with the needs of larger cities. For some small municipalities, the program represents the only assistance available for local road network maintenance.

In addition, the transport department's network encompasses local municipalities in which a variety of user needs coexist, such as schools, local services, residential sectors. In these communities, the most vulnerable users (pedestrians and cyclists) sometimes develop a sense of insecurity. Some municipalities in my riding turned to the Minister's department to lower the speed limits or to add a pedestrian crossing or a beacon, only to be told that the road situation met the norms in place and thus that no intervention was necessary. I have therefore respectively concluded, Minister, that there is at times a huge divide between Transports Québec's norms and what is actually experienced on the ground.

My questions are as follows:

1. Do you plan on significantly increasing the budget of the Programme d'aide à la voirie locale and what assistance do you intend to give municipalities for their road network maintenance?
2. What actions could be taken to improve users' sense of safety in communities when your department deems that there is no such problem?

- (180) Mr. Roy (Bonaventure) – **12 November 2020**
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

After having announced a special budget for the transport of lumber to Windsor and paying for a short-term integrator in the Laurentides region, the Minister's office received the results of a year of committees, discussions and reports. Obviously, the measures did not yield any results; the region is still suffering the consequences of the Fortress plant closure.

When will the Minister respond to the glaring needs of the industry in the Laurentides and Outaouais regions? Does he intend to manage the forestry regime reform by dealing with it from crisis to crisis and from committee to committee?

- (181) Mr. Roy (Bonaventure) – **12 November 2020**
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

By asking forest planners to plan 300% of sectors by December, without taking into account the needs of the forestry industry, does the Minister believe that he will solve the problem of predictability, essential for investment in the forestry sector and for economic recovery?

When will we see the reform necessary for efficient forest management, that is in line with the reality on the ground, that respects forest entrepreneurs, and that meets the needs of our regions and takes their specific needs into account?

- (182) Mr. LeBel (Rimouski) – **24 November 2020**
To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity,

On 15 November, the Minister of Health and Social Services and the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers announced additional investments of \$100 million for the coming year and \$65 million for the following five years, amounts that are to be used to improve home services and care. Of these amounts, around \$10 million will be allocated to improving the conditions of workers in the sector. The minimum hourly wage, which is currently \$14.25, will increase to \$16.00.

This increase of \$1.75 per hour is a first step, but it is important to remember that there is a significant wage gap between the public and private sector for the same job as a personal care attendant; this has caused labour availability issues for years. In fact, with the recent increases that have been granted, level-one personal care attendants working in CHSLDs and hospitals now earn \$20.55 per hour.

For the well-being of the elderly, the sick, those who must deal with a temporary or permanent disability as well as caregivers, it is essential to find a way to reduce the significant wage gap between essential workers in the public and private sectors. In this regard, the Member for Rimouski has repeatedly called for the establishment of a collective agreement decree so that we can legislate on the conditions of workers in the home care sector.

We would therefore like to ask the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity the following questions:

- Will the Minister quickly put in place a collective agreement decree to establish the minimum conditions of employment—that is, conditions equal to those of public workers—for home care attendants and private nursing home attendants? Can we expect this decree in 2021?
- When interviewed, the Minister’s press secretary said “[...] that different avenues are being explored. It’s important to improve working conditions for the dedicated employees in these sectors. To do this, we must analyze the various means available to us.” Could you tell us what are these different means, what are the objectives for improving the working conditions of these employees as well as the expected timeframe?

(183) Ms. Melançon (Verdun) – **24 November 2020**
To the Minister of Culture and Communications

What amounts have been disbursed by the Ministère de la Culture et des Communications since 10 March 2020 to support artists under the La culture à l’école program and who are the beneficiaries?

How many students have been affected by the measure, broken down by region and by grade level?

How many schools were visited by region?

How many different artists participated in the measure, by region?

How much money has been invested to promote the measure to artists?

How much money has been invested to promote the measure in schools?

(184) Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) – **24 November 2020**
To the Minister of Immigration, Francization and Integration

As part of the Program for Refugees Abroad, a collective sponsorship program, many Québec citizens and residents turn to organizations to sponsor refugees by committing to facilitate their integration and cover costs related to their establishment.

There were some problems with this program during the most recent application period last January.

On 28 October, the Minister put an end to a tradition of collaboration between the Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration and sponsoring organizations. The Minister has discredited all of the organizations and groups sponsoring refugees in Québec and decided to exclude all organizations from the collective sponsorship program for the year 2021. This decision will increase wait times that are already too long.

My questions for the Minister are as follows:

- What actions will the Minister take to renew the dialogue and take into account the needs of refugees under the sponsorship program?
- Why prohibit all sponsoring organizations from submitting applications in 2021, when only a few organizations are under investigation?

(185) Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) – **24 November 2020**

To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

The 2017–2023 Government Action Plan to Foster Economic Inclusion and Social Participation provided for increasing the benefits of all last-resort financial assistance programs up to a certain percentage of the Market Basket Measure (MBM), i.e. 55.1% for Social Assistance, 77.6% for Social Solidarity, and 90.1% for Social Solidarity 66/72.

However, Statistics Canada has just revised the MBM so that the amount to cover the basic needs of a person living alone in Montreal has gone from \$17,820 to \$20,080 (2018 base).

In this context, the MBM coverage percentages of the different programs is evidently not the same.

My questions for the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity are as follows:

- Does the Minister intend to adjust the amount of the benefits paid under these programs so as to maintain the planned MBM coverage percentages?
- If not, can the Minister explain why these coverage percentages were initially considered relevant, but no longer now?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act respecting the Institut de technologie agroalimentaire du Québec –
Minister of Agriculture, Fisheries and Food